



Psalm 139

1 Für den Dirigenten. Von David.
Ein Psalm. HERR, du hast mich
erforscht und kennst mich ´ ganz
genau`. 2 Wenn ich mich setze
oder aufstehe – du weißt es;
meine Absichten erkennst du
schon im Voraus. 3 Ob ich gehe
oder liege, du siehst es, mit all
meinen Wegen bist du vertraut.
4 Ja, noch ehe mir ein Wort über
die Lippen kommt, weißt du es
schon genau, HERR. 5 Von allen
Seiten umschliesst du mich und
legst auf mich deine Hand.

(Neue Genfer Übersetzung)

Псалом 138

1 Дирижеру хора. Псалом
Давида. Господи, Ты испытал
и знаешь меня. 2 Сажусь ли
я, встаю ли – Ты знаешь; мои
мысли понимаешь издалека.
3 Иду ли я, отдыхаю ли – Ты
видишь, и все пути мои
знаешь. 4 Нет еще слова на
моих устах, но Ты, Господи,
его уже знаешь. 5 Ты вокруг
меня, и впереди, и позади, и
кладешь на меня Свою руку.

(Новый Русский Перевод)

Psalm 139

For the director of music. A
psalm of David.
1 LORD, you have seen what
is in my heart. You know all
about me. 2 You know when I
sit down and when I get up.
You know what I'm thinking
even though you are far away.
3 You know when I go out to
work and when I come back
home. You know exactly how I
live. 4 LORD, even before I
speak a word, you know all
about it. 5 You are all around
me, behind me and in front of
me. You hold me safe in your
hand.

(NIRV)

Psalm 139

6 Ein unfassbares Wunder ist diese Erkenntnis für mich; zu hoch, als dass ich es je begreifen könnte.
7 Wohin könnte ich schon gehen, um deinem Geist zu entkommen, wohin fliehen, um deinem Blick zu entgehen? 8 Wenn ich zum Himmel emporstiege – so wärest du dort! Und würde ich im Totenreich mein Lager aufschlagen – dort wärest du auch!
9 Hätte ich Flügel und könnte mich wie die Morgenröte niederlassen am äußersten Ende des Meeres, 10 so würde auch dort deine Hand mich leiten, ja, deine rechte Hand würde mich halten!

(Neue evangelistische Übersetzung)

Псалом 138

6 Ведение Твое удивительно для меня, слишком велико для моего понимания. 7 Куда могу уйти от Твоего Духа? Куда могу убежать от Твоего присутствия? 8 Поднимусь ли на небеса – Ты там, сойду ли в мир мертвых – и там Ты. 9 Взлечу ли на крыльях зари на востоке, поселюсь ли за дальними морями на западе, 10 даже там Твоя рука поведет меня, Твоя правая рука удержит меня.

(Новый Русский Перевод)

Psalm 139

6 I'm amazed at how well you know me. It's more than I can understand. 7 How can I get away from your Spirit? Where can I go to escape from you? 8 If I go up to the heavens, you are there. If I lie down in the deepest parts of the earth, you are also there. 9 Suppose I were to rise with the sun in the east. Suppose I travel to the west where it sinks into the ocean. 10 Your hand would always be there to guide me. Your right hand would still be holding me close.

(NIRV)

Psalm 139

23 Erforsche mich, Gott, und erkenne, was in meinem Herzen vor sich geht; prüfe mich und erkenne meine Gedanken!

24 Sieh, ob ich einen Weg eingeschlagen habe, der mich von dir wegführen würde, und leite mich auf dem Weg, der ewig Bestand hat!

(Neue Genfer Übersetzung)

Псалом 138

23 Испытай меня, Боже, и узнай мое сердце; испытай меня и узнай мои помышления.

24 Посмотри, не на опасном ли я пути и води меня по пути вечному.

(Новый Русский Перевод)

Psalm 139

23 God, see what is in my heart. Know what is there. Test me. Know what I'm thinking

24 See if there's anything in my life you don't like. Help me live in the way that is always right.

(NIRV)

Jeremia 17,9

Es ist das Herz ein trotzig und
verzagt Ding;
wer kann es ergründen?
(Luther 17)

Nichts auf dieser Welt ist so
hinterhältig und verschlagen
wie das Herz des Menschen.
Wer kann es durchschauen?
(Neues Leben)

(Neue Genfer Übersetzung)

Пророк Иеремия

Сердце лукавее всего и
неисцелимо – кто в
силах понять его?
17,9

(Новый Русский Перевод)

Jeremiah 17,9

A human heart is more
dishonest than anything
else. It can't be healed.
Who can understand it?

(NIRV)

Psalm 139

23 Erforsche mich, Gott, und erkenne, was in meinem Herzen vor sich geht; prüfe mich und erkenne meine Gedanken!

24 Sieh, ob ich einen Weg eingeschlagen habe, der mich von dir wegführen würde, und leite mich auf dem Weg, der ewig Bestand hat!

(Neue Genfer Übersetzung)

Псалом 138

23 Испытай меня, Боже, и узнай мое сердце; испытай меня и узнай мои помышления.

24 Посмотри, не на опасном ли я пути и води меня по пути вечному.

(Новый Русский Перевод)

Psalm 139

23 God, see what is in my heart. Know what is there. Test me. Know what I'm thinking

24 See if there's anything in my life you don't like. Help me live in the way that is always right.

(NIRV)

NEW YORK TIMES BESTSELLING AUTHOR
CRAIG GROESCHEL



DANGEROUS PRAYERS

BECAUSE FOLLOWING JESUS
WAS NEVER MEANT TO BE SAFE